(Ekstern oversættelse)

EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

6.4.2005 PE 355.795v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 1-114

Udkast til betænkning **(PE 355.475v01-00)**
Claude Moraes
Beskyttelse af mindretal og antidiskriminationspolitikker i et udvidet Europa
2005/2008(INI))

Forslag til beslutning

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 1
Punkt A (nyt)

A. minder om, at nationale mindretal bidrager til Europas mangfoldighed,

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 2
Punkt B (nyt)

B. der henviser til, at ligebehandling er en grundlæggende rettighed for alle borgere, ikke et privilegium, og at tolerance bør være en generel livsholdning, ikke en tjeneste, som ydes nogen og ikke andre; der derfor henviser til, at alle former for forskelsbehandling skal bekæmpes med samme intensitet,

Or. en

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 3
Led 4 a (nyt)

- der henviser til artikel 1-14 i forfatningstraktaten, som omhandler områderne med delt kompetence, og som giver EU ansvar for området frihed, sikkerhed og retfærdighed, herunder menneskerettigheder, under hensyn til at mindretalsrettigheder er et nøgleelement i de generelle menneskerettigheder,

Or. en

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 4
Punkt 1, led 1

- at styrke forbindelserne mellem Unionens folk og det projekt, som den repræsenterer, samtidig med at der sker en styrkelse af følelsen af at høre til i Den Europæiske Union og af erkendelsen af ***det*** enkelte ***folks*** egen historie, kultur, ***traditioner,*** identitet og særpræg,

Or. it

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 5
Punkt 1, led 1

- at styrke forbindelserne mellem Unionens folk og det projekt, som den repræsenterer, samtidig med at der sker en styrkelse ***både*** af følelsen ***af kontinuitet i EU's tradition med at etablere og udvikle velfærdsstaten*** og erkendelsen af den enkelte persons egen historie, kultur, identitet og særpræg,

Or. el

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 6
Punkt 1, led 3

- at implementere eksisterende lovgivning ***og dermed gennemføre direktiverne*** inden

for området i god tid;

Or. fr

Ændringsforslag af Frederika Brepoels

Ændringsforslag 7
Punkt 1, led 3 a (nyt)

- at respektere princippet om tillid som nævnt i Europa-Parlamentets beslutning af 20. april 2004;

Or. nl

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 8
Punkt 1, led 3 a (nyt)

- at fremme dialog, oplysning, opmærksomhed og social mobilitet i hvert eneste hjørne af Unionen vedrørende mulighederne for og fordelene ved multikulturelle tiltag, navnlig med hensyn til de økonomiske og sociale muligheder, som opstår på grundlag af samarbejde, bred enighed, accept og integration;

Or. el

Ændringsforslag af Henrik Lax

Ændringsforslag 9
Punkt 1, led 3 a (nyt)

- påpeger, at såvel den nylige udvidelse som fremtidige udvidelser har ført til og vil føre til et større antal medlemsstater, som er kendetegnet ved kulturel og sproglig mangfoldighed; mener derfor, at EU har et særligt ansvar for at sikre mindretals rettigheder;

Or. en

Ændringsforslag af Henrik Lax

Ændringsforslag 10
Punkt 1 a (nyt)

1a. understreger, at de grundlæggende forudsætninger for en mindretalspolitik er:
- ***behovet for tilstrækkelig repræsentation i de politiske beslutningsprocesser,***
- ***behovet for at sikre ligebehandling af mindretal med hensyn til uddannelse, sundhedsvæsen, sociale ydelser, retlige anliggender og andre offentlige tjenester;***

Or. en

Ændringsforslag af Henrik Lax

Ændringsforslag 11
Punkt 1 b (nyt)

1b. insisterer på, at sammensætningen af Europa-Parlamentet skal afspejle den kulturelle og sproglige mangfoldighed i EU og dets medlemsstater, da antallet af mandater pr. medlemsstat vil falde for hver efterfølgende udvidelse;

Or. en

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 12
Punkt 2

2. minder om, at der stadig ikke er nogen ***fællesskabsforståelse*** af, hvem der kan anses for at være medlem af et mindretal, og at ***der hverken findes nogen definition af mindretal i FN's erklæring om rettigheder for personer, der tilhører nationale eller etniske, religiøse og sproglige mindretal eller i den europæiske rammekonvention om beskyttelse af nationale mindretal (FCNM);***

Or. en

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 13
Punkt 2

2. minder om, at der stadig ikke er nogen fællesskabsdefinition af, hvem der kan anses for at være medlem af et mindretal, og at dette begreb langtfra er harmoniseret, end

ikke på FN-plan eller i Europarådet; ***anbefaler, at en sådan definition baseres på henstilling 1201 fra Europarådets parlamentariske forsamling, som definerer "nationale mindretal" som personer i en stat, som:***

- ***er bosiddende på statens territorium og er statsborgere deri,***
- ***igennem lang tid har haft faste og vedvarende bånd til denne stat,***
- ***udviser særlige etniske, kulturelle, religiøse eller sproglige kendetegn,***
- ***er tilstrækkeligt repræsentativ, om end mindre i antal end resten af befolkningen i staten eller regionen i staten,***
- ***er motiveret for sammen at bevare det, som udgør deres fælles identitet, herunder deres kultur, deres traditioner, deres religion eller deres sprog;***

Or. en

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 14
Punkt 3

3. bemærker, at minoritetsspørgsmål i Unionen generelt ikke har været højt nok prioriteret på Unionens dagsorden og nu skal gives større opmærksomhed for at styrke effektiviteten af de foranstaltninger, der er truffet af de offentlige myndigheder inden for dette domæne; mener, at det fremtidige agentur for grundlæggende rettigheder i denne sammenhæng skal spille en vigtig rolle ***i kombination med social oplysning, bevidsthed og mobilisering***;

Or. el

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 15
Punkt 3 a (nyt)

3a. er opmærksom på den forskelsbehandling og homofobi, som fortsat gennemsyrer det offentlige rum og opfordrer Unionen til at fastholde et pres på alle medlemsstater for at overholde de internationale og de europæiske menneskerettigheder;

Or. en

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 16
Punkt 4

4. anbefaler en integreret tilgang til ligestilling og ikke-forskelsbehandling og til integrationen af disse begrebsaspekter i relevante EU-politikker; mener, at målet er at sikre, at medlemsstater forholder sig på en effektiv og passende måde til den stigende mangfoldighed i deres samfund, for så vidt angår etnisk oprindelse, ***modersmål,*** religion, alder, handicap eller seksuel orientering;

Or. en

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 17
Punkt 4

4. anbefaler en integreret tilgang til ligestilling, ikke-forskelsbehandling, ***bekæmpelse og nedbrydning af ulige indkomstfordeling*** og til integrationen af disse begrebsaspekter i relevante EU-politikker; mener, at målet er at sikre, at medlemsstater forholder sig på en effektiv og passende måde til den stigende mangfoldighed i deres samfund, for så vidt angår etnisk oprindelse, religion, alder, handicap eller seksuel orientering;

Or. el

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 18
Punkt 4

4. anbefaler en integreret tilgang til ligestilling og ikke-forskelsbehandling og til integrationen af disse begrebsaspekter i relevante EU-politikker; mener, at målet er at sikre, at medlemsstater forholder sig på en effektiv og passende måde til den stigende mangfoldighed i deres samfund, for så vidt angår etnisk oprindelse, religion, alder, handicap eller seksuel orientering ***og kønsidentitet***[1]**;**

Or. en

[1] ***EF-Domstolen fastslår klart i sagen P mod S og Cornwall County Council, at forskelsbehandling mod personer, som har skiftet køn, på grund af deres kønsidentitet er en form for seksuel diskrimination. Dom af 30.4.1996 i sagen C-13/94, P mod S og Cornwall County Council, Sml. I, s. 2143.***

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 19
Punkt 4

4. anbefaler en integreret tilgang til ligestilling og ikke-forskelsbehandling og til integrationen af disse begrebsaspekter i relevante EU-politikker; mener, at målet er at sikre, at medlemsstater forholder sig på en effektiv og passende måde til den stigende mangfoldighed i deres samfund ***(tekst udgår)***;

Or. fr

Ændringsforslag af Claude Moraes

Ændringsforslag 20
Punkt 4 a (nyt)

4a. bemærker, som det fremgår af Hagh-programmet, at hindringer for integration af borgere fra tredjelande aktivt bør fjernes, og opfordrer til større koordination af nationale integrationspolitikker og EU-initiativer på dette område; fælles grundlæggende principper for en sammenhængende europæisk ramme for integration bør omfatte, at integration:

- ***er en kontinuerlig tovejsproces, der både omfatter borgere fra tredjelande, som er lovligt bosat, og værtssamfundet***
- ***omfatter, men går ud over antidiskriminationspolitikker***
- ***indebærer respekt for Den Europæiske Unions grundlæggende værdier og menneskerettigheder***
- ***kræver grundlæggende kvalifikationer for deltagelse i samfundet***
- ***bygger på et regelmæssigt samspil og en interkulturel dialog mellem alle medlemmer af samfundet inden for fælles fora og aktiviteter for at fremme gensidig forståelse***
- ***udstrækker sig til en række politiske områder, herunder beskæftigelse og uddannelse;***

er enig med Det Europæiske Råd i, at det er nødvendigt at fremme en struktureret udveksling af erfaringer og oplysninger om integration;

Or. en

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 21
Punkt 4 a (nyt)

4a. påpeger inkonsekvensen i politikker vedrørende mindretal – mens

mindretalsbeskyttelse er en del af Københavnskriterierne, er der ingen standard for mindretalsrettigheder i fællesskabspolitikken;

Or. en

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 22
Punkt 4 b (nyt)

4b. opfordrer indtrængende Kommissionen til at etablere en politisk rammestandard for beskyttelse af nationale mindretal med henvisning til artikel 4, stk. 2, i rammekonventionen om beskyttelse af de nationale mindretal;
"Parterne forpligter sig til om nødvendigt at tage passende forholdsregler med henblik på inden for alle områder af det økonomiske, sociale, politiske og kulturelle liv at fremme den fulde og effektive ligestilling mellem personer, der tilhører et nationalt mindretal og personer, der tilhører flertallet. I denne henseende skal de tage passende hensyn til de særlige forhold, som personer, der tilhører nationale mindretal, lever under."(Rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal, artikel 4, stk. 2);

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 23
Punkt 4 c (nyt)

4c. hilser den foreslåede gennemførlighedsundersøgelse velkommen som et vigtigt skridt på vejen hen imod fælles standarder for beskyttelse i hele EU og er fortaler for yderligere EU-lovgivning, som forbyder forskelsbehandling og fremmer lighed i leveringen af varer og tjenester som følge af handicap, religion, seksuel orientering og alder;

Or. en

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 24
Punkt 5, led 1

- findes der ingen enkelt løsning til forbedring af situationen for ***(tekst udgår)*** mindretal

i alle medlemsstaterne,

Or. en

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 25
Punkt 5, led 2

- kunne der udvikles nogle fælles og minimale mål for offentlige myndigheder i EU, idet der tages højde for den erfaring, som mange medlemsstater har, og på basis af implementering af ***FN's konvention om civile og borgerlige rettigheder, FN's konvention om afskaffelse af alle former for racediskrimination og*** Europarådets konventioner, såsom rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal og den europæiske pagt om regionale sprog eller mindretalssprog;

Or. en

Ændringsforslag af Frederika Brepoels

Ændringsforslag 26
Punkt 5, led 2

udgår

Or. nl

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 27
Punkt 5, led 2

- kunne der udvikles nogle fælles og minimale mål for offentlige myndigheder i EU, idet der tages højde for den erfaring, som mange medlemsstater har, og på basis af implementering af Europarådets konventioner, såsom rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal og den europæiske pagt om regionale sprog eller mindretalssprog; ***samt gennemførelsen af principperne udviklet inden for rammerne af Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE), navnlig Lund-henstillingerne om nationale mindretals effektive deltagelse i det offentlige liv, Hagh-henstillingerne om nationale mindretals ret til uddannelse og Oslo-henstillingerne om nationale mindretals sproglige rettigheder;***

(Ekstern oversættelse)

Or. fr

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 28
Punkt 5, led 2

- kunne der udvikles nogle fælles og minimale mål for offentlige myndigheder i EU, idet der tages højde for den erfaring, som mange medlemsstater har, og på basis af implementering af Europarådets konventioner, såsom rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal, den europæiske pagt om regionale sprog eller mindretalssprog ***og protokol 12 i den europæiske menneskerettighedskonvention;***

Or. en

Ændringsforslag af Stavros Lambrinidis

Ændringsforslag 29
Punkt 5, led 2

- kunne der udvikles nogle fælles og minimale mål for offentlige myndigheder i EU, idet der tages højde for den erfaring ***og den sociale dialog, som er undervejs i mange medlemsstater***, og på basis af implementering af Europarådets konventioner, såsom rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal og den europæiske pagt om regionale sprog eller mindretalssprog;

Or. en

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 30
Punkt 5, led 2

- kunne der udvikles nogle fælles og minimale mål for offentlige myndigheder i EU, idet der tages højde for den erfaring, som mange medlemsstater har, og på basis af implementering af Europarådets konventioner ***(tekst udgår)***;

Or. fr

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 31
Punkt 8

8. mener derfor, at Unionen som en prioritet i forståelse med dens medlemsstater og under anvendelse af eksisterende retsgrundlag bør støtte en sammenhængende integrationspolitik gennem vedtagelse af lovgivningsmæssige foranstaltninger og tilvejebringelse af økonomisk støtte med det mål at fjerne hindringer og øge beskyttelsen af kulturel mangfoldighed; ***opfordrer i denne forbindelse til social mobilisering og navnlig til hjælp fra ngo'er, borgerforeninger og lign.;***

Or. el

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 32
Punkt 8

8. mener derfor, at Unionen som en prioritet i forståelse med dens medlemsstater og under anvendelse af eksisterende retsgrundlag bør støtte en sammenhængende integrationspolitik gennem vedtagelse af lovgivningsmæssige foranstaltninger og tilvejebringelse af økonomisk støtte med det mål at fjerne hindringer og øge beskyttelsen af kulturel mangfoldighed ***samtidig med, at værtslandets kultur, traditioner og love respekteres***;

Or. it

Ændringsforslag af Frederika Brepoels

Ændringsforslag 33
Punkt 8

8. mener derfor, at Unionen som en prioritet i forståelse med dens medlemsstater og under anvendelse af eksisterende retsgrundlag bør støtte en sammenhængende integrationspolitik gennem vedtagelse af lovgivningsmæssige foranstaltninger og tilvejebringelse af økonomisk støtte ***(tekst udgår)***;

Or. nl

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 34
Punkt 8

8. mener derfor, at Unionen som en prioritet i forståelse med dens medlemsstater og under anvendelse af eksisterende retsgrundlag bør støtte en sammenhængende ***individuel*** integrationspolitik gennem vedtagelse af lovgivningsmæssige foranstaltninger og tilvejebringelse af økonomisk støtte med det mål at fjerne hindringer og øge beskyttelsen af kulturel mangfoldighed;

Or. fr

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 35
Punkt 9

9. ***bemærker med bekymring den utilfredsstillende gennemførelse af antidiskriminationspolitikker, opfordrer indtrængende alle medlemsstater til at optrappe gennemførelsen af antidiskriminationspolitikker,*** især med hensyn til at gennemføre direktiv 2000/43/EF[1] (racedirektivet) ***og direktiv 2000/78/EF (beskæftigelsesdirektivet)***, og opfordrer indtrængende Kommissionen til blandt målene for 2007, det europæiske år med lige muligheder for alle, at fastholde behovet for at finde en passende løsning for at undgå problemer vedrørende:

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 36
Punkt 9

9. beklager de manglende fremskridt fra medlemsstaternes side ***(tekst udgår)*** med hensyn til at gennemføre direktiv 2000/43/EF[2] (racedirektivet) ***og direktiv 2000/78/EF***, og opfordrer indtrængende Kommissionen til blandt målene for 2007, det europæiske år med lige muligheder for alle, at fastholde behovet for at finde en passende løsning for at undgå problemer vedrørende:

Or. en

[1] EFT L 180, 19.7.2000, s. 22.
[2] EFT L 180, 19.7.2000, s. 22.

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 37
Punkt 9, led 2 a (nyt)

- manglen på tilstrækkelige bestemmelser om ngo'ernes retsstilling,

Or. en

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 38
Punkt 9, led 3

- uddannelse og kompetenceopbygning, der er af den største vigtighed, for at antidiskriminationslovgivning kan være effektiv (der er et klart behov for at uddanne dommere, ***lægdommere,*** advokater, talsmænd for ngo'er, ***ngo'erne selv*** osv. ***uden udgifter for ngo'erne*** i de vigtigste bestemmelser og begreber, såsom definitionerne på direkte og indirekte forskelsbehandling, bevisbyrde, osv.),

Or. fr

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 39
Punkt 9, led 3 a (nyt)

- bemærker vigtigheden af at udvikle mekanismer til indsamling af data om racediskrimination i overensstemmelse med databeskyttelseslovgivningen som et effektivt middel til identifikation, overvågning og opfølgning af politikker og tiltag til bekæmpelse af racediskrimination og fremme af racemæssig lighed,

Or. en

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 40
Punkt 9, led 4

- formidling af viden ***og lancering af en bevidstgørende kampagne***, idet direktivet

kræver, at medlemsstaterne informerer folk om bestemmelserne i antidiskriminationslovgivningen (inddragelse af ngo'er og arbejdsmarkedets parter er afgørende med henblik på større bevidstgørelse og for at sikre, at viden om de muligheder, som direktivet tilbyder, formidles til potentielle ofre for forskelsbehandling);

Or. fr

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 41
Punkt 9 a (nyt)

9a. mener, at ligebehandling er en grundlæggende rettighed for alle borgere, ikke et privilegium, og at tolerance skal være en generel livsholdning, ikke en tjeneste, som ydes nogen og ikke andre; mener derfor, at alle former for forskelsbehandling skal bekæmpes med samme intensitet;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 42
Punkt 9 b (nyt)

9b. er bekymret over den stigende offentlige accept af disse fænomener og over helt igennem racistiske, antisemitiske, islamofobiske og homofobiske udtalelser og handlinger fra fremtrædende politikere og regeringsmedlemmers side; opfordrer alle politiske partier til på ny at tage deres forpligtelse i henhold til charteret om europæiske politiske partier for et ikke-racistisk samfund, som blev vedtaget 5. december 1997, alvorligt;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 43
Punkt 9 c (nyt)

9c. advarer mod mulige diskriminerende bivirkninger ved foranstaltninger mod kriminalitet og terrorisme, da der foreligger bevis for, at der er fem til seks gange større sandsynlighed for, at etniske minoriteter bliver gjort til genstand for

politiaktioner, identitetstjek og lign.;

Or. en

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 44
Punkt 10

10. opfordrer Den Europæiske Unions institutioner, medlemsstaterne, alle europæiske demokratiske politiske partier, ***de sociale strukturer og deres foreninger*** til:

Or. el

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 45
Punkt 10, led 2

- at fordømme alle antisemitiske handlinger, udtryk for antisemitisme og ***(tekst udgår) de fornægtelsesteorier, der dukker op igen***,

Or. fr

Ændringsforslag af Johannes Blokland

Ændringsforslag 46
Punkt 10, led 2

- at fordømme alle antisemitiske handlinger og udtryk for antisemitisme ***(tekst udgår)***;

Or. nl

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 47
Punkt 10, led 2 a (nyt)

- at fordømme det offentlige forsvar og den offentlige benægtelse og bagatellisering af folkedrab, kriminelle handlinger mod menneskeheden og krigsforbrydelser,

(Ekstern oversættelse)

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 48
Punkt 10, led 2 b (nyt)

- at fordømme alle handlinger og demonstrationer, der udtrykker antiislamisme,

Or. fr

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 49
Punkt 10, led 3

- at fordømme alle voldshandlinger på grund af religiøst had, racehad eller intolerance, herunder angreb på ***alle*** religiøse steder og helligdomme,

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 50
Punkt 10, led 3 a (nyt)

- ***at fordømme alle homofobiske eller transfobiske voldshandlinger, herunder chikane, ydmygelse og verbal eller fysisk misbrug fra såvel statens som enkeltindividers side[1],***

Or. en

[1] Eksempler på homofobisk, hadefuld kriminalitet omfatter sømbomben i London i 1999, angrebene på LGBT Pride Marches i Polen og Bosnien i 2004 og det voldsomme angreb på Sebastien Nouchet, som blev brændt levende i sin hjemby i Frankrig i 2004.

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 51
Punkt 10, led 4

- at fordømme, at forskelsbehandling af religiøse og etniske grunde fortsætter på forskellige planer til trods for de vigtige foranstaltninger, Den Europæiske Union har vedtaget i medfør af EF-traktatens artikel 13; ***gør i denne forbindelse særligt opmærksom på retssystemets forskelsbehandling af folk fra mindretalsgrupper;***

Or. en

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 52
Punkt 10, led 4 a (nyt)

- at fordømme det offentlige forsvar og den offentlige benægtelse og grove bagatellisering af folkedrab, kriminelle handlinger mod menneskeheden og krigsforbrydelser;

Or. fr

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 53
Punkt 10 a og 10 b (nye)

10a. opfordrer indtrængende til etablering af særlige enheder inden for medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder til imødegåelse af racistisk motiverede kriminelle handlinger og racistiske gruppers aktiviteter; disse enheder bør opsætte systemer til overvågning, klassificering, registrering og opfølgning på racistiske episoder, som de får kendskab til;

10b. anbefaler videreudvikling af retningslinjer for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhads indsamling af data om racistiske episoder i overensstemmelse med beskyttelsen af personoplysninger i fællesskab med de retshåndhævende myndigheder som f.eks. politiet og den offentlige anklagemyndighed; opfordrer til udvikling af alternative mekanismer til indsamling af data om f.eks. racismekriminalitet/offerundersøgelser;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 54
Punkt 10 b (nyt)

10b. opfordrer indtrængende medlemsstaterne og kandidatlandene til at optrappe deres anstrengelser for at fjerne forskelsbehandling af mindretal;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 55
Punkt 10 c (nyt)

10c. føler, at der er et behov for tiltag over for den stigende homofobi; bemærker med bekymring den stigende vold over for homoseksuelle samt mobning i skoler og på arbejdspladser, fremsættelsen af hadefulde kommentarer fra religiøse og politiske lederes side, den mindskede adgang til sundhedsvæsenet (f.eks. udelukkelse fra forsikring og et mindre antal organer til organtransplantation) og den mindskede adgang til arbejdsmarkedet; opfordrer Kommissionen til at udarbejde en meddelelse om hindringer for gifte eller retligt anerkendte homoseksuelle pars fri bevægelighed inden for EU;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 56
Punkt 10 d (nyt)

10d. gentager, at forskelsbehandling på grund af religion er forbudt; opfordrer medlemsstaterne og kandidatlandene til at sikre fuld religiøs frihed og samme rettigheder for alle religioner; gentager dog, at religionsfrihed ikke retfærdiggør forskelsbehandling, f.eks. inden for uddannelse;

Or. en

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Johannes Blokland

Ændringsforslag 57
Punkt 11

11. ***opfordrer*** Rådet og Kommissionen ***(tekst udgår)*** til at koordinere deres indsats til bekæmpelse af antisemitisme og angreb på minoritetsgrupper ***(tekst udgår)*** for at værne om principperne om tolerance og ikke-forskelsbehandling og fremme social, økonomisk og politisk integration;

Or. nl

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 58
Punkt 11

11. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes lokale, regionale og nationale myndigheder til at koordinere deres indsats til bekæmpelse af antisemitisme og angreb på minoritetsgrupper, herunder romaer, tredjelandsstatsborgere ***og statsløse personer***, for at værne om principperne om tolerance og ikke-forskelsbehandling og fremme social, økonomisk og politisk integration ***af alle indbyggere uden hensyn til deres race, køn, religion, seksuelle orientering eller alder***;

Or. en

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 59
Punkt 11

11. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes lokale, regionale og nationale myndigheder til at koordinere deres indsats til bekæmpelse af antisemitisme og angreb på minoritetsgrupper, herunder romaer og tredjelandsstatsborgere, for at værne om principperne om tolerance og ikke-forskelsbehandling og fremme social ***og*** økonomisk ***(tekst udgår)*** integration;

Or. it

Ændringsforslag af Giusto Catania, Ole Krarup og Miguel Portas

Ændringsforslag 60
Punkt 11

11. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes lokale, regionale og nationale myndigheder til at koordinere deres indsats til bekæmpelse af antisemitisme, ***islamofobi*** og angreb på minoritetsgrupper, herunder romaer og tredjelandsstatsborgere, for at værne om principperne om tolerance og ikke-forskelsbehandling og fremme social, økonomisk og politisk integration;

Or. it

Ændringsforslag af Viktória Mohácsi

Ændringsforslag 61
Punkt 11

11. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes lokale, regionale og nationale myndigheder til at koordinere deres indsats til bekæmpelse af antisemitisme***, antisigøjnerisme/romafobi og islamofobi*** og angreb på minoritetsgrupper og tredjelandsstatsborgere, for at værne om principperne om tolerance og ikke-forskelsbehandling og fremme social, økonomisk og politisk integration;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 62
Punkt 12

12. er overbevist om, at denne indsats også bør omfatte fremme af dialog og samarbejde mellem de forskellige samfundsgrupper på lokalt og nationalt niveau, herunder dialog og samarbejde mellem de forskellige kulturelle, etniske og religiøse grupper; ***opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at inddrage og konsultere interessenter ved udfærdigelsen af love om antidiskrimination;***

Or. en

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 63
Punkt 12

12. er overbevist om, at denne indsats også bør omfatte fremme af dialog og samarbejde mellem de forskellige samfundsgrupper på lokalt og nationalt niveau, herunder dialog og samarbejde mellem de forskellige ***(tekst udgår)*** etniske***, sproglige*** og religiøse grupper;

Or. en

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 64
Punkt 12

12. er overbevist om, at denne indsats også bør omfatte fremme af dialog og samarbejde mellem de forskellige samfundsgrupper på lokalt og nationalt niveau, herunder dialog og samarbejde mellem de forskellige kulturelle, etniske og religiøse ***vælgere***;

Or. fr

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 65
Punkt 12 a (nyt)

12a. opfordrer de sociale parter til at gøre en væsentlig indsats for at fjerne forskelsbehandling som følge af handicap eller alder og at sikre en radikalt bedre adgang til arbejdsmarkedet;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 66
Punkt 12 b (nyt)

12b. er dybt skuffet over at kunne konstatere, at lønforskellen mellem mænd og kvinder stadig eksisterer efter et kvart århundrede med ligebehandlingspolitikker; opfordrer Kommissionen til at aflægge rapport om den aktuelle lønforskelssituation i hver

enkelt medlemsstat inden udgangen af 2005;

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 67
Punkt 13, afsnit 1

13. bekræfter sin overbevisning om, at erindring og uddannelse er vitale elementer i bestræbelserne på at gøre intolerance, diskrimination og racisme til noget, der hører fortiden til, og opfordrer indtrængende Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at skærpe kampen mod ***alle former for forskelsbehandling*** ved at skabe øget bevidsthed og ved:

Or. en

Ændringsforslag af Giusto Catania, Ole Krarup og Miguel Portas

Ændringsforslag 68
Punkt 13, afsnit 1

13. bekræfter sin overbevisning om, at erindring og uddannelse er vitale elementer i bestræbelserne på at gøre intolerance, diskrimination og racisme til noget, der hører fortiden til, og opfordrer indtrængende Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at skærpe kampen mod antisemitisme***, islamofobi*** og racisme ved at skabe øget bevidsthed og ved:

Or. it

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 69
Punkt 13, led 2

- at fremme og udbrede de værdier og fremgangsmåder, der ligger til grund for kampen mod diskrimination, herunder gennem anvendelse af ***og støtte til*** bevidstgørende kampagner, eftersom den mener, at det er lige så vigtigt at forhindre diskrimination som at bekæmpe den;

Or. fr

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 70
Punkt 13, led 2 a (nyt)

- ***opfordrer til uddannelse af lærere på en sådan måde, at det bliver lettere for dem at undervise i skolerne om behovet for at bekæmpe racisme, antisemitisme og intolerance og at anerkende fordelene ved kulturel mangfoldighed, navnlig den, som opstår i forbindelse med indvandring;***

Or. fr

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 71
Punkt 14

14. ***mener, at romasamfundet, det største og mest sårbare mindretal i Unionen, har brug for særlig opmærksomhed, da det som gruppe har været historisk marginaliseret og forhindret i at udvikle sig inden for visse vigtige nøgleområder: romakultur, historie og sprog tilsidesættes eller nedrakkes ofte;***

Or. en

Ændringsforslag af Viktória Mohácsi

Ændringsforslag 72
Punkt 14

14. mener, at denne gruppe har brug for særlig beskyttelse, eftersom den med udvidelsen af Unionen er et af de største mindretal i EU ***og i vid udstrækning fortsat er udsat for forskelsbehandling,*** og som gruppe har været historisk marginaliseret og forhindret i at udvikle sig inden for visse vigtige områder; ***bemærker, at romaerne er genstand for raceadskillelse i uddannelsessystemet og ofte indplaceres forkert i skoler for mentalt handicappede, diskrimineres ved boligtildeling, i sundhedsvæsenet og det offentlige generelt, har en høj arbejdsløshedsprocent og ofte bliver nægtet deres rettigheder af offentlige myndigheder;*** romaernes kultur, historie og sprog tilsidesættes eller nedrakkes ofte;

Or. en

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 73
Punkt 14 a (nyt)

14a. mener, at romaerne lider under en meget høj arbejdsløshedsprocent, udskilles og indplaceres i uddannelsesmiljøer af lav kvalitet, lever under dårlige boligforhold, har ringe adgang til sundhedsvæsenet, er ofre for udbredt antisigøjnerisme og er politisk underrepræsenterede;

Or. en

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 74
Punkt 15, afsnit 1

15. ser med tilfredshed på offentliggørelsen af ovennævnte grønbog, der tager fat på de problemer, som romaerne står over for i et udvidet EU ***og*** organiseringen af en workshop for nationale myndigheder om, hvordan strukturfondene kan anvendes til at assistere romaerne og andre dårligt stillede grupper, og lanceringen af en særlig kommissionspraktikopholdsordning for romaer; mener imidlertid, at de mest indlysende ulemper også kunne tages op ved:

Or. en

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 75
Punkt 15, led 1

- implementering af ***en*** fælles ***positiv handlingsplan*** mellem de medlemsstater, hvor medlemmerne af denne gruppe lever, for i løbet af 10 år at løse de mest indlysende ulemper, som romaerne står over for,

Or. en

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Viktória Mohácsi

Ændringsforslag 76
Punkt 15, led 1

- implementering af fælles integrationsprojekter mellem de medlemsstater, hvor medlemmerne af denne gruppe lever, for i løbet af 10 år at løse de mest indlysende ulemper, som romaerne står over for, ***såsom raceadskillelse i uddannelsessystemerne og at de ofte af racemæssige årsager fejlagtigt indplaceres i skoler for mentalt handicappede,***

Or. en

Ændringsforslag af Viktória Mohácsi

Ændringsforslag 77
Punkt 15, led 4

- forbedring af adgangen til beskæftigelse, ***(tekst udgår)*** sociale tjenesteydelser, ***bolig, sundhedsvæsen*** og pensionsordninger;

Or. en

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 78
Punkt 15, led 3

- fremme af viden om sproget i de lande, hvor medlemmer af denne gruppe lever, og undervisning i deres ***(tekst udgår)*** sprog som en måde til at styrke deres egen kultur og sociale samhørighed,

Or. en

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 79
Punkt 15, led 4

- forbedring af adgangen til ***uddannelse,*** beskæftigelse, bolig, ***sundhedsvæsenet,*** sociale tjenesteydelser og pensionsordninger;

(Ekstern oversættelse)

Or. en

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 80
Punkt 15, led 3

- fremme af viden om sproget i de lande, hvor medlemmer af denne gruppe lever, ***og støtte til bevarelsen af romaernes sprog og kulturelle arv som en måde at styrke deres egen kultur og syn på sig selv på,***

Or. en

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 81
Efter punkt 15, overskrift

*Nye **og etablerede** indvandrere*

Or. en

Ændringsforslag af Johannes Blokland

Ændringsforslag 82
Punkt 16

udgår

Or. nl

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 83
Punkt 16 a (nyt)

16a. anser det for vigtigt at undgå at skelne skarpt mellem nyankomne indvandrere og folk, der tilhører etablerede generationer af indvandrere, eller mellem "nye" og "gamle" mindretal, ved at udelukke førstnævnte og inkludere sidstnævnte, men at anerkende, at de "gamle" mindretal har en større ret til beskyttende mekanismer end de "nye";

(Ekstern oversættelse)

Or. en

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 84
Efter punkt 16, overskrift

*Etablerede **grupper af etniske mindretal** af **etnisk** oprindelse*

Or. en

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 85
Punkt 17

17. anser det for vigtigt at skelne mellem nyankomne indvandrere og folk, der tilhører etablerede etniske mindretal, der måske oplever forskellige former for diskrimination; konstaterer med bekymring, at etablerede etniske mindretal fortsat står over for diskrimination f.eks. på arbejdspladsen, til trods for at de har tilsvarende kvalifikationer som eller bedre kvalifikationer end dem, der ikke tilhører et mindretal; ***(tekst udgår)***

Or. it

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 86
Punkt 17

udgår

Or. en

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 87
Punkt 17

17. anser det for vigtigt at skelne mellem nyankomne indvandrere og folk, der tilhører etablerede etniske mindretal, der måske oplever forskellige former for diskrimination;

konstaterer med bekymring, at etablerede etniske mindretal fortsat står over for diskrimination f.eks. på arbejdspladsen, til trods for at de har tilsvarende kvalifikationer som eller bedre kvalifikationer end dem, der ikke tilhører et mindretal***, eller i adgangen til boliger, hvilket bør straffes på passende måde; bemærker, at en væsentlig andel af borgerne i Unionen stammer fra etniske minoriteter;***

Or. fr

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 88
Efter punkt 17, overskrift

*Forskellige **nationale** eller **etniske, religiøse og sproglige** mindretal, der lever på en medlemsstats territorium*

Or. en

Ændringsforslag af Kinga Gál og Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 89
Efter punkt 17, overskrift (ny)

Traditionelle nationale eller etniske mindretal, der lever på en medlemsstats territorium

Or. en

Ændringsforslag af Frederika Brepoels

Ændringsforslag 90
Punkt 18, afsnit 1

18. mener, at disse mindretals mest presserende behov er at blive integreret i samfundet så hurtigt som muligt ***(tekst udgår)***; opfordrer regeringerne i de medlemsstater, som endnu ikke har ratificeret rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal[1] til at gøre dette uden yderligere udsættelse;

Or. nl

[1] Denne konvention er ikke ratificeret af Belgien, Frankrig, Grækenland, Letland og Luxembourg.

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Giusto Catania, Ole Krarup og Miguel Portas

Ændringsforslag 91
Punkt 18

18. mener, at disse mindretals mest presserende behov er at blive integreret i samfundet så hurtigt som muligt, herunder gennem yderligere forenkling af proceduren til opnåelse af statsborgerskab ***og anerkendelse af retten til statsborgerskab for alle personer, som er født og lever i en medlemsstat***; opfordrer regeringerne i de medlemsstater, som endnu ikke har ratificeret rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal til at gøre dette uden yderligere udsættelse;

Or. en

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 92
Punkt 18

18. mener, at disse mindretal ***har presserende behov for en rammepolitik for deres effektive deltagelse i beslutningsprocesser vedrørende deres identitet og behov for at blive beskyttet mod påtvungen ensretning (assimilering) af forskellige former for selvstyring eller selvstændighed;***

Or. en

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 93
Punkt 18

18. mener, at disse mindretals mest presserende behov er at blive integreret i samfundet så hurtigt som muligt, herunder gennem yderligere forenkling af proceduren til opnåelse af statsborgerskab; opfordrer regeringerne i de medlemsstater, som endnu ikke har ratificeret rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal til at gøre dette uden yderligere udsættelse ***og de medlemsstater, som har ratificeret rammekonventionen med forbehold og begrænsende erklæringer om at trække disse tilbage*;**

Or. fr

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 94
Punkt 18

18. mener, at disse mindretals mest presserende behov er at blive integreret i samfundet så hurtigt som muligt, herunder gennem yderligere forenkling af proceduren til opnåelse af statsborgerskab; opfordrer regeringerne i de medlemsstater, som endnu ikke har ratificeret rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal til at gøre dette uden ***forbehold og begrænsende erklæringer;***

Or. en

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 95
Punkt 18 a (nyt)

18a. Sproglige mindretal

mener, at grupper af mennesker, som tilhører sproglige mindretal, skal gøres til genstand for særlig opmærksomhed og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at behandle dem i overensstemmelse med principperne i det europæiske charter om regionale sprog og mindretalssprog, rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal, Hagh-henstillingerne om nationale mindretals ret til uddannelse (OSCE) og Oslo-henstillingerne om nationale mindretals sproglige rettigheder (OSCE);

Or. fr

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 96
Punkt 18 b (nyt)

18b. mener, at formålet med mindretalsbeskyttelse er at sikre, at integration ikke bliver uønsket integration eller underminerer gruppeidentiteten for personer, der lever i medlemsstatens territorium; hindringer for opnåelse af statsborgerskab for medlemmer af mindretalsgrupper bør reduceres;

Or. en

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 97
Punkt 18 c (nyt)

18c. anser det for vigtigt at skelne mellem mindretal af indvandrerbaggrund og traditionelle nationale og etniske mindretal, som er naturligt hjemmehørende i det territorium, hvor de lever;

Or. en

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 98
Punkt 18 d (nyt)

18d. opfordrer til indsamling af data om direkte og indirekte forskelsbehandling (f.eks. den procentvise andel af mennesker, som tilhører et nationalt mindretal, ud af det antal mennesker, som lever i risiko for fattigdom, som er beskæftigede respektive ubeskæftigede, deres uddannelsesniveau og lign.) for at sikre korrekt feedback om, hvor effektiv medlemsstatens politikker om antidiskrimination og mindretalsbeskyttelse er;

Or. en

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 99
Punkt 18 e (nyt)

18e. mener, at disse traditionelle, nationale mindretalsgrupper har særlige behov, som adskiller sig fra andre mindretalsgruppers behov, og at Unionen skal varetage disse behov på en mere hensigtsmæssig måde, da antallet af dem steg betydeligt ved udvidelsen;

Or. en

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 100
Punkt 18 f (nyt)

18f. mener, at effektiv deltagelse i beslutningstagningsprocesserne på grundlag af principperne om subsidiaritet og selvstyring er en af de mest effektive måder at håndtere problemerne med traditionelle mindretalsgrupper på i overensstemmelse med erfaringerne inden for Unionen;

Or. en

Ændringsforslag af Claude Moraes

Ændringsforslag 101
Før punkt 18 g (ny overskrift)

Ikke-statsborgere, som har fast bopæl i Estland og Letland

Or. en

Ændringsforslag af Claude Moraes

Ændringsforslag 102
Punkt 18 g-18 i (nye)

18g. mener, at mere end 150.000 overvejende russofile ikke-statsborgere, som har fast bopæl i Estland og mere end 450.000 overvejende russofile ikke-statsborgere, som har fast bopæl i Letland, og som ikke er statsborgere i noget andet land, står over for en unik situation i EU og anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om at foretage foranstaltninger til harmonisering af deres rettigheder med EU-borgernes rettigheder (navnlig retten til at stemme ved lokale valg og retten til fri bevægelighed);

18h. anmoder regeringerne i Estland og Letland om at anvende princippet om nationale mindretals effektive deltagelse i det offentlige liv som fastlagt i artikel 15 i rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal og i OSCE Lund-henstillingerne på deres grupper af borgere, som ikke er statsborgere, som en nøgle til deres integration og til at forenkle og fremskynde proceduren til opnåelse af statsborgerskab for så hurtigt som muligt at udstrække statsborgerskab i Estland og Letland til den majoritet, som endnu ikke besidder det;

18i. opfordrer Kommissionen til at udstrække romaarbejdsgruppen og Strukturfondens mandat til de russisktalende minoriteter i Estland og Letland eller at oprette en

særlig arbejdsgruppe til varetagelse af deres situation;

Or. en

Ændringsforslag af Edit Bauer

Ændringsforslag 103
Punkt 19, litra b

b) artikel 18 i EF-traktaten, der beskæftiger sig med fri bevægelighed og opholdsret, kunne tjene som et stærkt grundlag for at lette bevægeligheden for folk, der tilhører mindretal, hvorved det undgås, at de isoleres, ***(tekst udgår)*** eller at der skabes nye "ghettoer" ***eller tvungen integration***,

Or. en

Ændringsforslag af Giusto Catania, Ole Krarup og Miguel Portas

Ændringsforslag 104
Punkt 19, litra e

e) artikel 62 i EF-traktaten, der beskæftiger sig med migrationspolitik, der fortsat er ufuldstændig seks år efter Amsterdam-traktatens ikrafttræden (der skal tages hensyn til behovet for ***(tekst udgår)***, at legale migranter integreres i samfundet som angivet i beslutningen om forbindelserne mellem legal og illegal indvandring (Gaubert-rapporten)),

Or. it

Ændringsforslag af Lívia Járóka

Ændringsforslag 105
Punkt 19 a (nyt)

19a. anmoder Det Europæiske Råd om at nå til enighed om Kommissionens forslag til Rådets rammeafgørelse om bekæmpelse af racisme og fremmedhad (KOM(2001)664); anser rammeafgørelsen for at være et vigtigt skridt hen imod etableringen af en ramme i henhold til hvilken racistisk og fremmedhadsk vold straffes som en kriminel handling i hele EU og i henhold til hvilken racistiske/fremmedhadske motiver anerkendes som skærpende omstændigheder ved straffastsættelsen; henviser til en tidligere parlamentsbeslutning, som var for forslaget (EUT C271E af 12. november 2003, s. 558); og hilser Rådet for Retlige og

Indre Anliggenders beslutning af 24. februar 2005 om at tage den tidligere udsatte rammebeslutning op til fornyet overvejelse velkommen;

Or. en

Ændringsforslag af Johannes Blokland

Ændringsforslag 106
Punkt 20, led 1

- ved at gøre ***administrative procedurer lettere*** for ***dem, som ønsker*** at drage fordel af strukturfondene, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Socialfond og Equal-fællesskabsinitiativet,

Or. nl

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka

Ændringsforslag 107
Punkt 20, led 1

- ved at ***udforme en omfattende strategi til bekæmpelse af forskelsbehandling af mindretal ved hjælp af*** strukturfondene, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Socialfond og Equal-fællesskabsinitiativet,

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 108
Punkt 20, led 3 a (nyt)

- ved at indarbejde en ikke-forskelsbehandlende tråd igennem de europæiske strukturfonde og navnlig Den Europæiske Socialfond og ved aktivt at fremme ESF som et instrument til gennemførelse af direktiv 2000/78/EF og 2000/43/EF;

Or. en

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 109
Punkt 20, led 3 b (nyt)

- ved at genindføre finansiering af transnationale initiativer inden for ikke-forskelsbehandling og social integration i programforslaget Progress;

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 110
Punkt 20, led 3 c (nyt)

- ved at gøre det lettere for ngo'er, som repræsenterer interesserne af alle de grunde, som er dækket af EF-traktatens artikel 13, at drage fordel af de europæiske strukturfonde og navnlig Den Europæiske Socialfond;

Or. en

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 111
Punkt 22, led 2

- den åbne koordinationsmetode, idet forskellige medlemsstaters myndigheder og repræsentanter fra de europæiske institutioner samles ***og udveksler erfaringer***;

Or. fr

Ændringsforslag af Claude Moraes

Ændringsforslag 112
Punkt 22 a (nyt)

22a. beder under henvisning til EF-traktatens artikel 262 og 265 Regionsudvalget og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om at afgive deres udtalelse om mindretalsbeskyttelse og antidiskriminationspolitikker, som rejses i denne beslutning; opfordrer de to udvalg til at afgive en sådan udtalelse inden midten af 2006 og at fokusere på den særlige rolle, som de regionale eller lokale myndigheder kunne spille og de forskellige økonomiske og sociale komponenter af et organiseret

civilsamfund;

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman og Martine Roure

Ændringsforslag 113
Punkt 23

23. mener, at det er af den største vigtighed, at agenturet for grundlæggende rettigheder ***tildeles de ressourcer og det personale, der kræves, for at det bliver*** et nyttigt værktøj til samarbejde med de europæiske institutioner i tæt koordinering med nationale ***og internationale*** institutioner, der beskæftiger sig med grundlæggende rettigheder; mener, at agenturet også bør overvåge virkningen af de politikker, der er skitseret i denne beslutning, og regelmæssigt bør rapportere til Europa-Parlamentet og nationale parlamenter;

Or. en

Ændringsforslag af Viktória Mohácsi

Ændringsforslag 114
Punkt 23

23. mener, at det er af den største vigtighed, at agenturet for grundlæggende rettigheder bliver et nyttigt værktøj til samarbejde med de europæiske institutioner i tæt koordinering med nationale institutioner, der beskæftiger sig med grundlæggende rettigheder; ***er overbevist om, at agenturet for grundlæggende rettigheder bør koncentrere sine ressourcer om de mest påtrængende problemer i forbindelse med racisme og fremmedhad og om spørgsmål, som vedrører højrisikogrupper såsom romanske, jødiske og muslimske grupper;*** mener, at agenturet også bør overvåge virkningen af de politikker, der er skitseret i denne beslutning, og regelmæssigt bør rapportere til Europa-Parlamentet og nationale parlamenter;

Or. en